

PL

PL

PL



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 20.7.2010
KOM(2010) 403 wersja ostateczna

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

zmieniająca porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami w zakresie wieloletnich ram finansowych, w celu zaspokojenia dodatkowych potrzeb finansowych projektu ITER

UZASADNIENIE

1. WPROWADZENIE

W odpowiedzi na konkluzje Rady z dnia 16 listopada 2009 r.¹ w sprawie dalszych działań w ramach projektu ITER² (projektu dotyczącego międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego), Komisja w dniu 4 maja 2010 r. przekazała Parlamentowi Europejskiemu i Radzie komunikat zatytułowany „Stan zaawansowania i możliwości rozwoju projektu ITER”³ dotyczący niedoboru finansowego i powiązanych z nim warunków zarządzania ITER.

W wyniku wymiany opinii na posiedzeniu Rady ds. Konkurencyjności w dniach 25-26 maja 2010 r. prezydencja hiszpańska utworzyła grupę zadaniową ds. ITER, która zakończyła swoją pracę w dniu 25 czerwca 2010 r. Przyjęte na tej podstawie konkluzje Rady potwierdziły wskazane we wspomnianym powyżej komunikacie Komisji krótkoterminowe zapotrzebowanie na dodatkowe środki na zobowiązania w wysokości 1,4 mld EUR (800 mln EUR w 2012 r. oraz 600 mln EUR w 2013 r.) w cenach bieżących, na lata 2012 i 2013. Rada wezwała Komisję do przedstawienia wniosku w ramach ogólnego pułapu bieżących wieloletnich ram finansowych, z uwzględnieniem przegrupowania środków w ramach działu 1A „Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia”. Nadzwyczajne posiedzenie Rady ITER jest planowane na 27-28 lipca 2010 r. w celu zatwierdzenia podstawy odniesienia ITER („ITER baseline”).

W wyniku prac podjętych przez Komisję i państwa członkowskie pojawiła się wyraźna wizja przyszłości ITER, która stanowi podstawę stanowiska UE na posiedzeniu Rady ITER w dniach 27-28 lipca. Komisja z zadowoleniem przyjmuje konkluzje Rady z dnia 12 lipca 2010 r., która wyraziła silne zaangażowanie na rzecz pomyślnego ukończenia projektu ITER, oraz uznaje zawarty w nich wniosek Rady o ograniczenie środków finansowych F4E (energia termojądrowa) przeznaczonych na wkład UE za okres budowy ITER 2007-2020 do 6,6 mld EUR (według wartości z 2008 r.) zamiast 7,2 mld EUR (w wartościach z 2008 r.). Wymieniona kwota 6,6 mld EUR stanowi kwotę odniesienia dla okresu budowy ITER. Na tej podstawie można zapewnić trwałość długoterminowego finansowania projektu ITER.

Komisja jasno wyraziła swoją opinię, że nie można nadal oczekiwać, że z budżetu UE będą pokrywane przekroczenia kosztów. Dlatego Komisja zamierza przyjąć podstawę odniesienia ITER, która zgodnie z obecnymi oczekiwaniami powinna trwać do 2020 r., zakładając, że dla okresu następującego po 2013 r. z budżetu UE będą wpłacane stałe, roczne wkłady, na podstawie decyzji władzy budżetowej, na pokrycie kosztów projektu, a wszelkie przyszłe przekroczenia kosztów nie będą obciążać budżetu UE.

¹ 15815/10, 15818/09.

² Umowa podpisana w dniu 21 listopada 2006 r. w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 62).

³ COM (2010) 226 z 4.5.2010.

Przyjęcie podstawy odniesienia nastąpi ad referendum, ponieważ oba organy władzy budżetowej (Parlament Europejski i Rada) muszą jeszcze zatwierdzić i zabezpieczyć finansowanie ITER.

Jeśli chodzi o krótkoterminowe potrzeby finansowe ITER (lata 2012 i 2013), Komisja proponuje kombinację źródeł finansowych, w tym przegrupowanie środków z siódmego programu ramowego w zakresie badań w ramach działu 1A oraz przegrupowanie niewykorzystanych środków między działami.

Niniejszy wniosek ma na celu zapewnienie kwoty 400 mln EUR poprzez zmianę wieloletnich ram finansowych, przy utrzymaniu na niezmienionym poziomie ogólnego pułapu środków na zobowiązania i środków na płatności w latach 2007-2013. Równocześnie dodatkowa kwota 460 mln EUR będzie pokryta poprzez przegrupowanie z siódmego programu ramowego w zakresie badań w ramach działu 1A.

Zobowiązanie do sfinansowania pozostałej kwoty 540 mln EUR powinno zostać zapewnione na dalszym etapie, poczynwszy od budżetowego posiedzenia pojednawczego w listopadzie 2010 r.⁴ oraz, w razie potrzeby, w ramach kolejnych rocznych procedur budżetowych poprzez wykorzystanie wszystkich środków budżetowych przewidzianych w wieloletnich ramach finansowych. Komisja proponuje, by Parlament Europejski, Rada i Komisja przyjęły w tym celu wspólną deklarację, najpóźniej w ramach budżetowego posiedzenia pojednawczego w listopadzie 2010 r.

2. PODSTAWA PRAWNA

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej stanowi, że Rada jednogłośnie przyjmuje rozporządzenie ustanawiające wieloletnie ramy finansowe po otrzymaniu zgody Parlamentu Europejskiego. W dniu 3 marca 2010 r. Komisja przedstawiła wniosek w sprawie takiego rozporządzenia Rady⁵. Oczekuje się, że zostanie on przyjęty przed końcem bieżącego roku.

Ze względu na to jak ważne jest przedłużenie, bez dalszych opóźnień, politycznego zobowiązania Unii Europejskiej do realizacji projektu ITER, Komisja przedstawia niniejszy wniosek na mocy przepisów porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁶, które obowiązuje do czasu przyjęcia nowego rozporządzenia.

3. WYKORZYSTANIE KWOT MARGINESÓW I PRZEGRUPOWANIE W RAMACH DZIAŁU 1A

Marginesy dostępne w ramach pułapu działu 1A wynoszą 50,1 mln EUR na 2011 r., 34 mln EUR na 2012 r. oraz 47 mln EUR na 2013 r. Brak już marginesu na 2010 r. Biorąc pod uwagę pkt 13 porozumienia międzyinstytucjonalnego, zgodnie z którym instytucje są zobowiązane do zapewnienia dostępności wystarczających marginesów

⁴ Bez uszczerbku dla konieczności utrzymania niezbędnych marginesów w budżecie na 2011 r.

⁵ COM(2010) 72.

⁶ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

poniżej pułapów, Komisja stwierdza, że marginesy te nie mogą być wykorzystane jako wkład na pokrycie dodatkowych potrzeb finansowych projektu ITER.

Zgodnie z pkt 23 akapit pierwszy porozumienia międzyinstytucjonalnego Komisja zbadała możliwości przegrupowania wydatków między programami ujętymi w odnośnym dziale, w celu udostępnienia znaczącej kwoty w ramach istniejącego pułapu dla tego działu, w wartościach absolutnych i jako odsetka nowych planowanych wydatków. W konsekwencji Komisja proponuje przegrupowanie kwoty 100 mln EUR w 2010 r. oraz kwoty 360 mln EUR w 2013 r. z siódmego programu ramowego w zakresie badań.

4. PRZESUNIĘCIA Z JEDNEGO DZIAŁU DO DRUGIEGO (ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA)

Zgodnie z pkt 23 akapit drugi porozumienia międzyinstytucjonalnego Komisja zbadała możliwości zrównoważenia podniesienia pułapu dla jednego działu przez obniżenie pułapu dla innego działu.

Marginesy pozostałe w ramach pułapu wydatków w innych działach niż 1A na lata 2010-2013 są obecnie szacowane następująco⁷:

	2010	2011	2012	2013
Dział 1B	1.4	16.9	1.4	0.4
Dział 2	456.2	851.8	126.2	131.4
Dział 3A	18.5	70.7	26.5	52.9
Dział 3B	0	15.2	18.1	22.8
Dział 4	0 ⁸	70.3	132.3	134.6
Dział 5	43.5	160.6	122.7	151.3

Uwzględniając pkt 13 porozumienia międzyinstytucjonalnego oraz możliwe skutki finansowe traktatu lizbońskiego, Komisja uznaje, że marginesy pozostałe w ramach pułapów działu 1B, działu 3A, działu 3B, działu 4 i działu 5 są zbyt wąskie, aby zapewnić wkład na pokrycie dodatkowych potrzeb finansowych projektu ITER.

Jedynie marginesy w ramach działu 2 w 2010 r. są na poziomie, który mógłby być wykorzystany do zrównoważenia braku marginesu w ramach działu 1A, w szczególności po potwierdzeniu wydatków rolnych na 2010 r. Aktualny margines pozostawiony w ramach pułapu wydatków w ramach działu 2 na 2010 r. wynosi 456 mln EUR. Komisja proponuje na obecnym etapie obniżenie tego pułapu o kwotę 400 mln EUR oraz zwiększenie pułapu wydatków w ramach działu 1A o kwotę 160 mln EUR na 2012 r. oraz o kwotę 240 mln EUR na 2013 r.

⁷ Na 2010 r. zaktualizowane dane oparte na ostatnich wnioskach Komisji, włącznie z projektem budżetu korygującego nr 6/2010 – COM(2010) 315 z 17.6.2010 – oraz na lata 2011-2013, programowanie finansowe zgodnie z informacjami zawartymi ogólnym wstępie do projektu budżetu na 2011 r. – COM(2010) 300 z 15.6.2010.

⁸ Minus kwota 18,3 mln finansowana w ramach instrumentu elastyczności.

Proponowane dostosowanie między pułapami wydatków pozostawia margines w wysokości 56 mln EUR dostępny w ramach pułapu działu 2 w 2010 r. Komisja zobowiązała się do podjęcia wszelkich niezbędnych środków w celu zapewnienia przestrzegania decyzji w sprawie wydatków związanych z WPR oraz ich finansowania, m.in. porozumienia w sprawie oceny funkcjonowania reformy WPR.

5. ŚRODKI NA PŁATNOŚCI

Punkt 23 akapit czwarty porozumienia międzyinstytucjonalnego stanowi, że w przypadku jakiegokolwiek zmiany należy zachować odpowiedni stosunek między zobowiązaniami i płatnościami. Roczne pułapy środków na płatności należy w związku z tym zmieniać na podstawie profili płatności przewidzianych w odniesieniu do dodatkowych zobowiązań w ramach działu 1A w 2012 r. i 2013 r., które są równoważone odpowiednim zmniejszeniem środków na zobowiązania w ramach pułapu działu 2 w 2010 r. Ogólny pułap ram finansowych na lata 2007-2013 pozostaje niezmieniony.

6. ZESTAWIENIE I WNIOSKI

Poniższa tabela przedstawia proponowane zmiany pułapów w odniesieniu do środków na płatności i środków na zobowiązania w ramach finansowych. Kwoty wyrażone są w cenach bieżących:

(mln EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007-2013
1a. Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia						160	240	400
2. Zarządzanie zasobami naturalnymi i ich ochrona				-400				-400
Zmiana w środkach na zobowiązania ogółem	0	0	0	-400	0	160	240	0
Zmiana w środkach na płatności ogółem				-400		160	240	0

Proponowana zmiana pozostawia na niezmienionym poziomie ogólne pułapy środków na zobowiązania i środków na płatności wyrażonych w cenach bieżących.

Opisane powyżej zmiany przedstawia zamieszczona poniżej tabela prezentująca ramy finansowe wyrażone w cenach bieżących

Formalna decyzja zmieniająca porozumienie międzyinstytucjonalne w odniesieniu do ram finansowych musi odwoływać się do podstawowej tabeli ustalonej w porozumieniu międzyinstytucjonalnym, która wyrażona jest w cenach stałych z 2004 r. W związku z powyższym kwoty w wartościach bieżących muszą zostać przeliczone na ceny z 2004 r. poprzez zastosowanie stałego deflatora w wysokości 2 % rocznie, zgodnie z pkt 16 porozumienia międzyinstytucjonalnego (zob. poniżej – załącznik do proponowanej decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady).

RAMY FINANSOWE 2007-2013: UWZGLĘDNIAJĄC DOSTOSOWANIE DOTYCZĄCE ITER (1. etap)

(mln EUR - w cenach bieżących)

ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Ogółem 2007-2013
1. Trwały wzrost	53 979	57 653	61 696	63 555	63 974	67 124	70 197	438 178
1a Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia	8 918	10 386	13 269	14 167	12 987	14 363	15 673	89 763
1b Spójność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia	45 061	47 267	48 427	49 388	50 987	52 761	54 524	348 415
2. Zarządzanie zasobami naturalnymi i ich ochrona	55 143	59 193	56 333	59 555	60 338	60 810	61 289	412 661
w tym: wydatki związane z rynkiem i płatności bezpośrednie	45 759	46 217	46 679	47 146	47 617	48 093	48 574	330 085
3. Obywatelstwo, wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	1 273	1 362	1 518	1 693	1 889	2 105	2 376	12 216
3a Wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	637	747	867	1 025	1 206	1 406	1 661	7 549
3b Obywatelstwo	636	615	651	668	683	699	715	4 667
4. UE jako partner na arenie międzynarodowej	6 578	7 002	7 440	7 893	8 430	8 997	9 595	55 935
5. Administracja ⁽¹⁾	7 039	7 380	7 525	7 882	8 334	8 670	9 095	55 925
6. Wyrównania	445	207	210	0	0	0	0	862
ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA OGÓŁEM	124 457	132 797	134 722	140 578	142 965	147 706	152 552	975 777
jako odsetek DNB	1,02%	1,08%	1,16%	1,17%	1,16%	1,15%	1,14%	1,13%

ŚRODKI NA PŁATNOŚCI OGÓŁEM	122 190	129 681	120 445	133 889	134 280	141 520	143 571	925 576
jako odsetek DNB	1,00%	1,05%	1,04%	1,12%	1,09%	1,10%	1,08%	1,07%
Dostępny margines	0,24%	0,19%	0,20%	0,11%	0,14%	0,13%	0,15%	0,16%
Pułap zasobów własnych jako odsetek DNB	1,24%	1,24%	1,24%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%

(1) Wydatki na emerytury ujęte w ramach pułapu dla tego działu obliczane są po potrąceniu składek na odnośny fundusz emerytalny, w ramach limitu 500 mln EUR w cenach z 2004 r. na lata 2007-2013.

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

zmieniająca porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami w zakresie wieloletnich ram finansowych, w celu zaspokojenia dodatkowych potrzeb finansowych projektu ITER

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁹, w szczególności jego pkt 21, 22, akapity pierwszy i drugi oraz pkt 23,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na posiedzeniu [trójstronnym]/[pojedynczym budżetowym] w dniu ... 2010 r. Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły sposoby zapewnienia dodatkowych środków na finansowanie projektu ITER. Do celów tego finansowania konieczna jest zmiana wieloletnich ram finansowych na lata 2007-2013 zgodnie z pkt 21, 22 i 23 porozumienia międzyinstytucjonalnego, w celu podniesienia pułapu środków na zobowiązania w poddziale 1A o kwotę 160 mln EUR w 2012 r. oraz o kwotę 240 mln EUR w 2013 r. w cenach bieżących.
- (2) Zwiększenie pułapów środków na zobowiązania w poddziale 1A na lata 2012 i 2013 zostanie w pełni zrównoważone zmniejszeniem pułapu środków na zobowiązania w dziale 2 na 2010 r.
- (3) W celu zachowania odpowiedniego stosunku między zobowiązaniami a płatnościami zostaną zmienione roczne pułapy środków na płatności. Dostosowanie będzie neutralne pod względem wymaganych płatności na lata 2007-2013.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹⁰,

⁹ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

¹⁰ W tym celu kwoty wynikające z powyższego porozumienia przelicza się na ceny z 2004 r.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Załącznik I do porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami zastępuje się załącznikiem do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

W imieniu Rady

RAMY FINANSOWE 2007-2013

(mln EUR - w cenach stałych z 2004 r.)

ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Ogółem 2007-2013
1. Trwały wzrost	50 865	53 262	55 879	56 435	55 693	57 290	58 737	388 161
1a Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 259	13 114	79 276
1b Spójność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia	42 461	43 667	43 861	43 855	44 387	45 031	45 623	308 885
2. Zarządzanie zasobami naturalnymi i ich ochrona	51 962	54 685	51 023	52 883	52 528	51 901	51 284	366 266
w tym: wydatki związane z rynkiem i płatności bezpośrednie	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Obywatelstwo, wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Obywatelstwo	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. UE jako partner na arenie międzynarodowej	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Administracja ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Wyrównania	419	191	190	0	0	0	0	800
ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA OGÓŁEM	117 277	122 683	122 022	124 829	124 460	126 067	127 648	864 986
jako odsetek DNB	1,08%	1,09%	1,06%	1,06%	1,03%	1,02%	1,01%	1,049%

ŚRODKI NA PŁATNOŚCI OGÓŁEM	115 142	119 805	109 091	118 890	116 899	120 786	120 134	820 747
jako odsetek DNB	1,06%	1,06%	0,95%	1,00%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Dostępny margines	0,18%	0,18%	0,29%	0,23%	0,26%	0,25%	0,28%	0,23%
Pułap zasobów własnych jako odsetek DNB	1,24%	1,24%	1,24%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%

(1) Wydatki na emerytury ujęte w ramach pułapu dla tego działu obliczane są po potrąceniu składek na odnośny fundusz emerytalny, w ramach limitu 500 mln EUR w cenach z 2004 r. na lata 2007-2013.